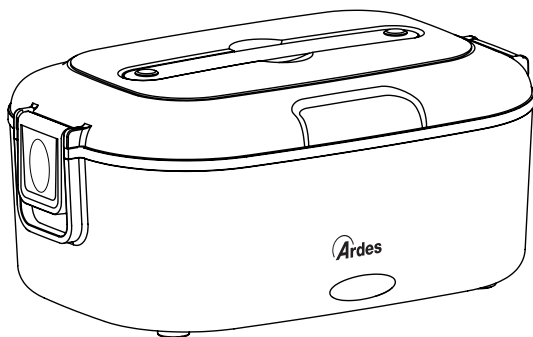


(IT)	ISTRUZIONI D'USO	4
(EN)	INSTRUCTIONS FOR USE	12
(FR)	MODE D'EMPLOI	20
(DE)	BEDIENUNGSANLEITUNG	28
(ES)	FOLLETO DE INSTRUCCIONES	36
(PT)	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	44



ARLUNCH01

Scaldavivande

Lunch box

Gamelle chauffante

Speisenwärmer

Fiambrera eléctrica

Lancheira elétrica

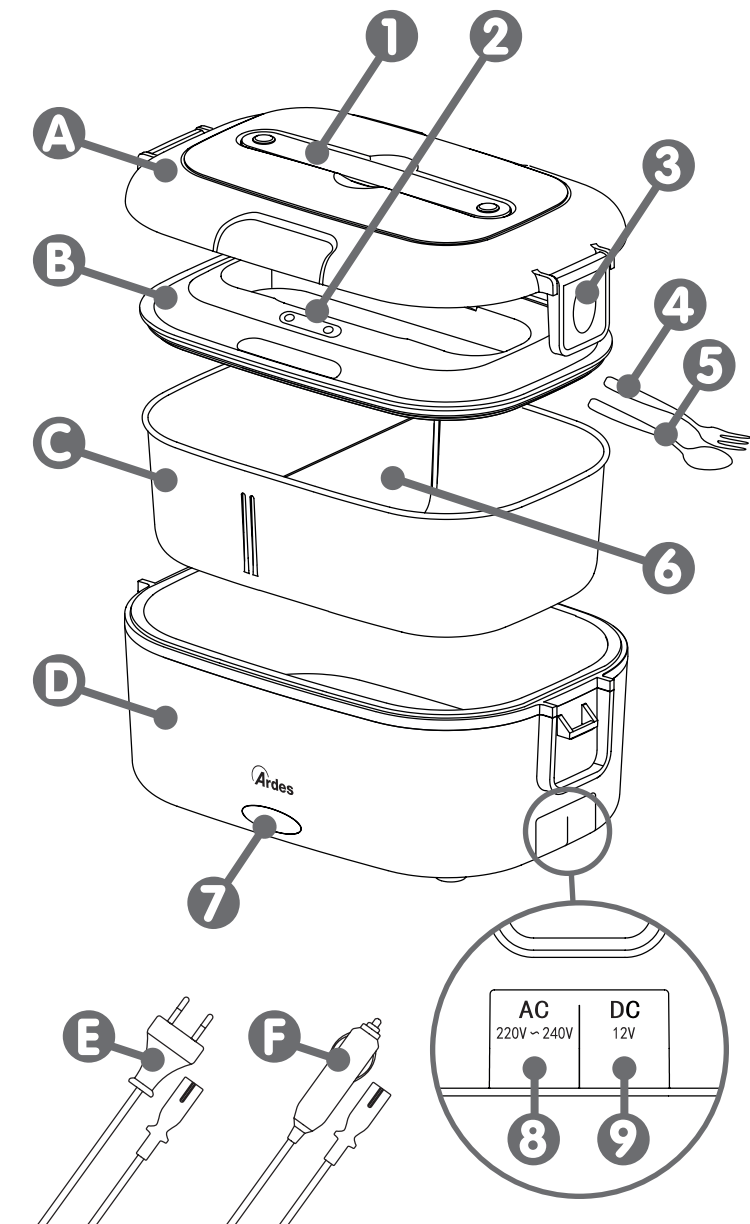


Fig. 1

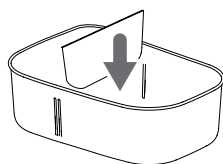


Fig. 2

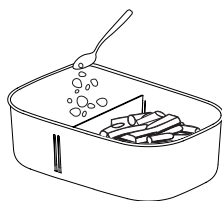


Fig. 3

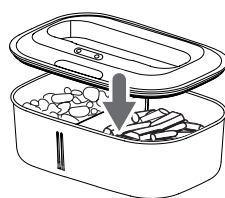


Fig. 4



Fig. 5

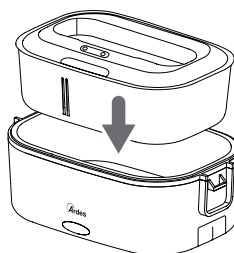


Fig. 6

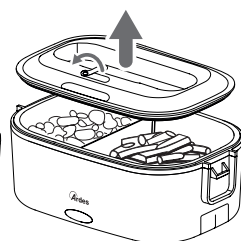


Fig. 7

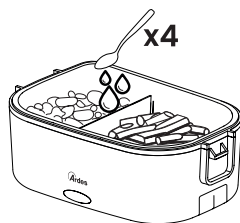


Fig. 8

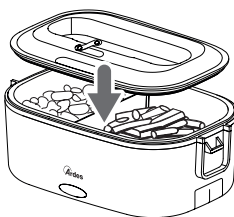


Fig. 9

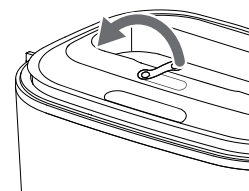
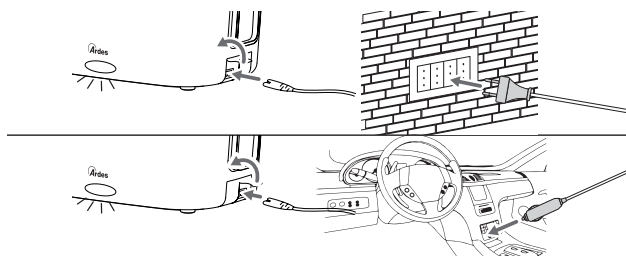


Fig. 10



ISTRUZIONI D'USO

Scaldavivande

AVVERTENZE

ATTENZIONE : Leggere attentamente le avvertenze contenute nel seguente libretto in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione.

Istruzioni importanti da conservare per ulteriori consultazioni.

- Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni in su e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza, oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.
- Se il cavo di alimentazione dovesse essere danneggiato, deve essere sostituito solamente presso i centri di assistenza autorizzati dal costruttore in modo da prevenire ogni rischio.
- Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare le parti a contatto con gli alimenti come indicato nel paragrafo MANUTENZIONE.
- Questo apparecchio è previsto per l'uso in ambienti domestici e simili quali ad esempio:
 - nella zona cucina per i dipendenti in negozi,

- uffici ed altri ambienti di lavoro;
 - agriturismo;
 - da parte di clienti degli hotel, motel ed altri ambienti di tipo residenziale;
 - ambienti tipo bed & breakfast.
- Questo apparecchio è previsto per essere utilizzato ad un'altitudine massima di 2000m sul livello del mare.
 - Per la modalità di funzionamento DC, utilizzare esclusivamente il cavo con spina per accendisigari fornito in dotazione ed assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella marcata sull'apparecchio (DC 12V).
 - ATTENZIONE! Non collegare entrambi i cavi di alimentazione all'apparecchio.
 - **Non introdurre l'apparecchio in uno sterilizzatore per disinfettarlo.**
 - **Non introdurre l'apparecchio nel forno a microonde o in altri apparecchi.**
 - **Non immergere l'apparecchio in acqua.**
 - **Non inserire l'apparecchio nel freezer, nel frigorifero o in apparecchi simili.**
 - Non inserire gli alimenti direttamente nello scaldavivande. Utilizzare sempre il contenitore .



ATTENZIONE!



Leggere attentamente il manuale istruzioni



ATTENZIONE! Aprire la valvola **2** prima di attivare il dispositivo. La valvola **2** deve rimanere aperta durante il riscaldamento.



ATTENZIONE! Il coperchio per il trasporto **A** non deve essere utilizzato durante il riscaldamento.



Non introdurre nel forno a microonde



Non introdurre nel congelatore

ATTENZIONE! Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini per evitare il pericolo di soffocamento.

Conservare la garanzia, lo scontrino fiscale e il libretto istruzioni per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio e in caso di visibili danneggiamenti non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

Non lasciare parti dell'imballo alla portata dei bambini, né utilizzarlo come gioco: è un apparecchio elettrico e come tale va considerato.

Prima di collegare l'apparecchio, assicurarsi che la tensione presente nella presa di corrente, corrisponda a quella indicata nei dati di targa.

Nel caso in cui la spina e la presa non siano compatibili, far sostituire la presa con un tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Non utilizzare adattatori o prolunghe che non siano rispondenti alle vigenti normative di sicurezza o che superino i limiti delle portate in valore della corrente.

Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali, in particolare:

- Non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole).
- Non sottoporlo ad urti.

Nel caso vi sia un guasto o un funzionamento anomalo dell'apparecchio staccare immediatamente la spina, non manometterlo e rivolgersi ad un Centro Assistenza autorizzato.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Per motivi di sicurezza l'apparecchio non può essere smontato.

L'apparecchio è stato costruito e concepito per funzionare in ambienti domestici, pertanto ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Durante il funzionamento, posizionare su una superficie piana e stabile.

Non utilizzare questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da

bagno, di una doccia o di una piscina.

Questo apparecchio non è previsto per uso medico negli ospedali.

Non toccare la piastra riscaldante che si trova sotto il contenitore più grande perché potrebbe essere calda.

Fare attenzione a non rovesciare acqua o liquidi sulla piastra riscaldante perché potrebbero danneggiarla irreparabilmente.

11

Informazioni tecniche

Vedere figura a pagina 2

- A** Coperchio per il trasporto
- B** Coperchio anti-perdite
- C** Contenitore
- D** Scaldavivande
- E** Cavo di alimentazione 220-240V
- F** Cavo di alimentazione 12V

- 1** Maniglia
- 2** Valvola
- 3** Alette di chiusura
- 4** Forchetta
- 5** Cucchiaino
- 6** Separatore removibile
- 7** Indicatore funzionamento
- 8** Spina di connettore 220-240V
- 9** Spina di connettore 12V

Dati tecnici : vedere etichetta sull'apparecchio

Contatto con alimenti

Solo queste parti sono previste per il contatto con alimenti, nelle condizioni indicate:

Parti previste per il contatto con alimenti	Tipi di alimenti	Temperatura massima	Tempo massimo di contatto
Coperchio anti-perdite B Contenitore C Separatore removibile 6	Tutti	0-8°C	48h
		40°C	24h
		100°C	2h
Forchetta 4 Cucchiaino 5	Tutti	40°C	24h
		100°C	2h

- Queste parti possono essere utilizzate solo con questo apparecchio. Non utilizzare le parti in forma distinta per altre applicazioni.
- **Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare le parti previste per il contatto con alimenti come indicato nel paragrafo MANUTENZIONE.**

Istruzioni d'uso

Vedere figure a pagina 3

Preparazione degli alimenti

1. Inserire il separatore **6** all'interno del contenitore **C** (facoltativo) (**Fig. 1**).
2. Separare i cibi negli appositi spazi (**Fig. 2**).
3. Chiudere accuratamente il coperchio **B** e assicurarsi che la valvola **2** sia chiusa (**Fig. 3**).

*Solo il contenitore **C** e il coperchio anti-perdite **B** possono essere posizionati in frigorifero nello scomparto per alimenti freschi (0-8°C). Non inserirli nel congelatore (**Fig. 4**).*

4. Dopo aver chiuso il coperchio e dopo l'eventuale conservazione in frigorifero, inserire il contenitore **Ⓒ** con il coperchio anti-perdite **Ⓓ** all'interno dello scaldavivande **Ⓓ** (**Fig. 5**). Chiudere lo scaldavivande con il coperchio **Ⓐ** e bloccare le alette di chiusura **Ⓔ** per trasportare il dispositivo.

Riscaldamento degli alimenti

1. Rimuovere il coperchio **Ⓐ** aprendo le alette di chiusura **Ⓔ**.
2. Sollevare la valvola **Ⓐ** e rimuovere il coperchio del contenitore **Ⓓ** (**Fig. 6**).
*È consigliabile aggiungere 4/5 cucchiaini d'acqua al cibo e mescolare accuratamente prima di riscaldarlo (**Fig. 7**).*
3. Chiudere lo scaldavivande con il coperchio anti-perdite **Ⓓ** e aprire la valvola **Ⓐ** (**Fig. 8-9**).



ATTENZIONE! Aprire la valvola **Ⓐ** prima di attivare il dispositivo. La valvola **Ⓐ** deve rimanere aperta durante il riscaldamento.

ATTENZIONE: Il coperchio per il trasporto **Ⓐ** non deve essere utilizzato durante il riscaldamento.

4. Aprire il coperchio della spina di connettore che si desidera utilizzare e collegare il cavo corrispondente (**Fig. 10**).

*Utilizzare il cavo **Ⓓ** con la spina di connettore **Ⓓ**.*

*Utilizzare il cavo **Ⓓ** con la spina di connettore **Ⓓ**.*



ATTENZIONE! Non collegare entrambi i cavi di alimentazione all'apparecchio.

5. Inserire la spina nella presa di corrente. L'indicatore di funzionamento **Ⓙ** si illuminerà.

Il tempo di riscaldamento del cibo può variare a seconda della quantità, di quanto sia freddo e della temperatura ambiente.

In un ambiente con una temperatura di 25°C il riscaldamento sarà indicativamente di 30 minuti.

In un ambiente con temperatura più bassa e con il cibo tolto dal frigorifero, il tempo di riscaldamento aumenterà.

6. Scollegare la spina dalla presa di corrente e rimuovere il cavo dall'apparecchio.
7. Aprire il coperchio anti-perdite **Ⓓ** delicatamente facendo attenzione a non toccare il contenitore **Ⓒ** e la parte interna del coperchio **Ⓓ** che potrebbero essere caldi.

Risoluzione dei problemi

Difetto	Possibile causa	Cosa fare
Non scalda e non si accende la spia di funzionamento	1. Il cavo non è inserito 2. Il cavo è danneggiato	1. Controllare che il cavo sia collegato correttamente all'apparecchio e alla presa di corrente 2. Se il cavo è danneggiato, scollegare la spina dalla presa di corrente e contattare l'assistenza clienti
Non scalda ma si accende la spia	L'apparecchio è guasto	Rivolgersi ad un centro assistenza
La temperatura è troppo bassa dopo il ciclo di riscaldamento	1. Il tempo di riscaldamento è troppo breve 2. La temperatura ambiente e la temperatura del cibo sono troppo basse	Aumentare il tempo di riscaldamento

Manutenzione

Disinserire la spina dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.

Esaminare frequentemente l'apparecchio per accertare eventuali segni di usura o di deterioramento.

Se vi sono tali segni o se l'apparecchio è stato usato male, portarlo ad un centro di assistenza per controllarlo prima che sia utilizzato.

L'apparecchio non necessita di particolari manutenzioni; è sufficiente una regolare pulizia.

Pulire l'apparecchio solamente quando è freddo.

La pulizia dell'apparecchio, deve essere effettuata con un panno morbido e leggermente umido.

Lavare il contenitore ①, la forchetta ④, il cucchiaino ⑤, il separatore ⑥ e il coperchio anti-perdite ③ con detersivo per stoviglie.

Non utilizzare pagliette o altri mezzi abrasivi che potrebbero danneggiarli.

Solo il contenitore ①, la forchetta ④, il cucchiaino ⑤, il separatore ⑥ possono essere lavati in lavastoviglie.

NON IMMERGERE L'APPARECCHIO IN ACQUA.

NON INTRODURRE ACQUA NELLO SCALDAVIVANDE.

Smaltimento

IMBALLAGGIO

Per rispettare l'ambiente, il materiale dell'imballaggio deve essere buttato correttamente rispettando la raccolta differenziata. Verifica le disposizioni del tuo comune.



Informazione agli utenti: ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Garanzia convenzionale

1. AMBITO DI APPLICAZIONE

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., con sede legale in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) offre la presente Garanzia Convenzionale ai termini ed alle condizioni qui previste per i prodotti a marchio Ardes (di seguito "Prodotti").
La presente Garanzia convenzionale include esclusivamente i Prodotti nella loro originaria configurazione, incluse eventuali dotazioni accessorie.
La presente Garanzia Convenzionale non è efficace e dunque non si applica alle parti del prodotto consumabili, come, ad esempio, ove presenti, le batterie/pile inserite nei Prodotti, le lampadine, filtri ecc.

2. DIRITTI DEI CONSUMATORI

- 2.1** La presente Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti del consumatore che sono previsti dalle disposizioni legislative di recepimento nazionali della Direttiva (UE) 2019/771 e s.m.i. in materia di garanzie dei beni di consumo ("Garanzia Legale").
La Garanzia Convenzionale non sostituisce, non limita e non pregiudica né esclude la Garanzia Legale ma si aggiunge a quest'ultima. Il consumatore potrà, pertanto, sempre far valere i diritti di cui alla Garanzia Legale nei confronti del venditore, alle condizioni e nei termini previsti dalla citata normativa.

3. OGGETTO DELLA GARANZIA

- 3.1** Sulla base della presente Garanzia Convenzionale, nel caso in cui venga accertata e riconosciuta la mancanza di conformità del Prodotto dovuta a vizi di fabbricazione, Poly Pool S.p.A. si impegna alla riparazione o, a sua discrezione, alla sostituzione dei Prodotti o dei componenti.

4. CASI DI ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- 4.1** La presente Garanzia Convenzionale non opera in caso di rotture, malfunzionamenti o comunque vizi o difetti causati da:
i) errori di installazione causati da negligenza, imprudenza, imperizia o incuria;



- ii) mancato o errato rispetto delle istruzioni e avvertenze contenute nei manuali o sugli eventuali ulteriori fogli di istruzioni;
 - iii) mancata o errata manutenzione dei prodotti secondo le modalità indicate da Poly Pool S.p.A.;
 - iv) cattiva conservazione del Prodotto;
 - v) manomissioni, modifiche o interventi eseguiti dal Cliente finale o fatti eseguire dal Cliente finale a terzi, e comunque non eseguiti da soggetti autorizzati da Poly Pool S.p.A.;
 - vi) utilizzo improprio e non conforme al normale uso o destinazione del Prodotto;
 - vii) aggravio del danno causato dall'ulteriore utilizzo da parte del Cliente finale una volta che si sia già manifestato il possibile malfunzionamento o difetto;
 - viii) qualsiasi fattore esterno sia nella fase di installazione che di utilizzo del Prodotto non imputabile o comunque attribuibile a Poly Pool S.p.A.;
 - ix) se il modello, il codice seriale o l'etichetta presente sul prodotto sono stati deliberatamente contraffatti o cancellati;
 - x) perdita di prestazioni e/o caratteristiche estetiche o tali da non compromettere la sostanza delle funzioni.
- 4.2** La presente Garanzia Convenzionale non include i vizi palesi immediatamente riconoscibili alla consegna del Prodotto, né i difetti o malfunzionamenti causati da deterioramento dovuto a normale usura.
- 4.3** La presente Garanzia Convenzionale è esclusa qualora rotture, malfunzionamenti, vizi o difetti siano causati da prodotti, parti o componenti fabbricate da soggetti terzi diversi da Poly Pool S.p.A. ai quali il prodotto venga collegato o con il quale sia comunque utilizzato.
- 5. RICHIESTA DI INTERVENTO IN GARANZIA**
- 5.1** Per ogni richiesta di assistenza, il Consumatore può contattare il servizio clienti alla mail ardes@polypool.it
Solo per l'Italia, San Marino e Città del Vaticano è possibile contattare direttamente il centro di Assistenza Tecnica Autorizzato più vicino.
Le modalità di contatto sono disponibili nella pagina ASSISTENZA del sito internet www.ardes.it
- 5.2** Per poter attivare la presente Garanzia Convenzionale il Cliente finale deve essere in possesso dello scontrino fiscale e/o della fattura di acquisto del prodotto e/o il DDT e/o altro documento attestante la consegna. Poly Pool S.p.A. si riserva il diritto di rifiutare di prestare la presente Garanzia Convenzionale se il Cliente finale non fornisce almeno uno di tali documenti.
- 6. DURATA**
- 6.1** La durata della presente garanzia è pari a 2 anni (qui di seguito, il "Periodo di Garanzia") a decorrere dalla data di acquisto del prodotto (e, dunque, dalla data riportata sullo scontrino fiscale e/o sulla fattura) o, al più tardi, dalla data di consegna (risultante dal DDT o da altra documentazione di consegna).
- 6.2** In caso di sostituzione continua a decorrere l'originale Periodo di Garanzia, il quale non dovrà quindi intendersi rinnovato o esteso.
- 7. AMBITO TERRITORIALE**
- 7.1** La presente garanzia è efficace soltanto per prestazioni in garanzia da rendersi sul territorio dell'Unione Europea, Città del Vaticano e San Marino.



INSTRUCTIONS FOR USE

Lunch box

WARNINGS

EN

ATTENTION: Carefully read the warnings contained in the following booklet as they provide important information regarding safety of installation, use and maintenance. Important instructions to keep for further reference.

- This appliance may be operated by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they are supervised appropriately or have been instructed in the safe use of the appliance and made aware of the associated hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children without adequate supervision.
- If the power cable is damaged, it must only be replaced at the assistance centres authorised by the manufacturer in order to prevent any risk.
- Before using the appliance for the first time, wash the parts in contact with food as indicated in the MAINTENANCE section.
- This appliance is intended for use in domestic and similar environments such as:
 - in staff kitchen areas in shops, offices and other workplaces;
 - farm restaurants;
 - by customers of hotels, motels and other residential environments;

- bed & breakfast type environments.
- This appliance is intended to be used at a maximum altitude of 2000m above sea level.
- For DC operation, only use the supplied cigarette lighter plug cable and ensure that the supply voltage corresponds to the voltage indicated on the unit (12V DC).
- ATTENTION! Do not connect both power cables to the appliance.
- **Do not place the appliance in a steriliser to disinfect it.**
- **Do not place the appliance in a microwave oven or other appliances.**
- **Do not submerge the appliance in water.**
- **Do not place the appliance in a freezer, refrigerator or similar appliances.**
- Do not place food directly into the electric lunch box. Always use the container .



ATTENTION!



Read the instruction manual carefully



ATTENTION! Open the vent  before activating the device.
The vent  must be kept open during heating.



ATTENTION! The transport lid  must not be used during heating.



Do not place in microwave oven



Do not place in freezer

EN

ATTENTION! Do not leave parts of the packaging within the reach of children to avoid the danger of suffocation.

Keep the warranty, the receipt and the instruction booklet for any further consultation.

After removing the packaging, make sure that the appliance is intact and in case of visible damage, do not use it and contact professionally qualified personnel.

Do not leave parts of the packaging within reach of children or use it as a toy: this is an electrical appliance and must be considered as such.

Before connecting the appliance, make sure that the voltage in the socket corresponds to the details indicated on the plate.

If the plug and socket are not compatible, have the socket replaced with a suitable type by professionally qualified personnel.

Do not use adapters or extensions that do not comply with the current safety regulations or that exceed the limits of the current carrying capacity.

Do not pull on the power cable or the appliance itself to take the plug out of the socket.

The use of any electrical appliance requires the observance of certain fundamental rules, in particular:

- Do not touch the appliance with wet or damp hands.
- Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (rain, sun).
- Do not subject it to impacts.

If there is a breakdown or abnormal operation of the appliance, disconnect the plug immediately, do not tamper with it and contact an authorised service centre.

To avoid dangerous overheating, it is advisable to unwind the power cable along its entire length.

For safety reasons, the appliance cannot be disassembled.

The appliance has been built and designed to operate in domestic environments, therefore any other use is to be considered improper and consequently dangerous.

When in operation, place on a flat, stable surface.

Do not use this appliance in the immediate vicinity of a bathtub, shower or swimming pool.

This appliance is not intended for medical use in hospitals.

Do not touch the heating plate beneath the larger container as it may be hot.

Take care not to spill water or liquids onto the hotplate as this may result in irreparable damage to the hotplate itself.

Technical information

See figure on page 2

- | | |
|-------------------------------|----------------------------------|
| A Transport lid | 1 Handle |
| B Leak-proof lid | 2 Vent |
| C Container | 3 Clasp |
| D Electric Lunch Box | 4 Fork |
| E 220-240V power cable | 5 Spoon |
| F 12V power cable | 6 Removable divider |
| | 7 Power indicator |
| | 8 220-240V connector plug |
| | 9 12V connector plug |

Technical data: see label on appliance

Contact with food

Only these parts are intended for contact with food, under the conditions indicated:

Parts intended for contact with food	Types of food	Maximum temperature	Maximum contact time
Leak-proof lid B Container C Removable divider 6	All	0-8°C	48h
		40°C	24h
		100°C	2h
Fork 4 Spoon 5	All	40°C	24h
		100°C	2h

- These parts can only be used with this appliance. Do not use the parts separately for other applications.
- **Before using the appliance for the first time, wash the parts intended for contact with food as indicated in the MAINTENANCE section.**

User instructions

See figures on page 3

Food preparation

1. Insert the divider **6** into the container **C** (optional) (Fig. 1).
2. Separate the food in the compartments provided (Fig. 2).
3. Close the lid **B** carefully and ensure that the vent **2** is closed (Fig. 3).

*Only the container **C** and the leak-proof lid **B** can be placed in a refrigerator in the fresh food compartment (0-8°C). Do not place them in a freezer (Fig. 4).*

4. After closing the lid and after any storage in a refrigerator, place the container **C** with the leak-proof lid **B** inside the electric lunch box **D** (Fig. 5). Place the lid **A** onto the electric lunch box and secure the clasps **3** to transport the device.

Food heating

1. Open the clasps **3** and remove the lid **A**.
2. Lift the vent **2** and remove the lid of the container **B** (Fig. 6)

It is advisable to add 4 to 5 tablespoons of water to the food and mix thoroughly before heating it up (Fig. 7).

3. Place the leak-proof lid **B** onto the electric lunch box and open the vent **2** (Fig. 8-9).



ATTENTION! Open the vent ② before activating the device.
The vent ② must be kept open during heating.

WARNING: The transport lid ① must not be used during heating.

4. Remove the stopper on the socket you wish to use and connect the corresponding cable (**Fig. 10**).

Use the cable ③ with the connector plug ⑧.

Use the cable ③ with the connector plug ⑨.



ATTENTION! Do not connect both power cables to the appliance.

5. Insert the plug in the power socket. The power indicator ⑦ will light up.

Food heating times may vary depending on the quantity involved, how cold the food is and the ambient temperature.

In an environment with a temperature of 25°C, heating will take approximately 30 minutes.

In lower temperature environments and with food that has been removed from a refrigerator, heating times will be longer.

6. Disconnect the plug from the power socket and remove the cable from the appliance.

7. Remove the leak-proof lid ③ gently, taking care not to touch the container ④ or the inside of the lid ③, which may be hot.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
Does not heat up, power indicator light does not come on	1. Cable is not plugged in 2. Cable is damaged	1. Check that the cable is correctly connected to the appliance and the power socket 2. If the cable is damaged, disconnect the plug from the socket and contact customer support
Does not heat up, power light comes on	Appliance is faulty	Contact customer service centre
Temperature is too low after a heating cycle	1. Heating time is too short 2. Room and food temperatures are too low	Increase heating time



Maintenance

Disconnect the plug from the power outlet before performing any cleaning and maintenance operation.

Check the appliance frequently for signs of wear or deterioration.

If any wear or deterioration is evident or if the appliance has been incorrectly used, take it to a service centre to be checked before being used again.

The appliance requires no special maintenance; regular cleaning is sufficient.

Only clean the device when it is cold.

Cleaning of the appliance must be carried out with a soft and slightly damp cloth.

Wash the container ③, fork ④, spoon ⑤, divider ⑥ and leak-proof lid ③ with dish-washing detergent.

Do not use scouring pads or other abrasive materials that may damage the above-mentioned items.

Only the container ③, fork ④, spoon ⑤ and divider ⑥ can be washed in a dishwasher.

DO NOT SUBMERGE THE APPLIANCE IN WATER.

DO NOT PLACE WATER IN THE ELECTRIC LUNCH BOX.

NE

Disposal

PACKAGING

To respect the environment, the packaging material must be disposed of correctly, respecting separate collection.

Check the provisions of your municipality.



USER INFORMATION

“Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”, pertaining to reduced use of hazardous substances in electrical and electronic equipment, as well as to waste disposal.

The symbol of the crossed-out wheellie bin on the equipment or on its packaging indicates that the product must be disposed of separately from other waste at the end of its service life.

The user must therefore take the dismissed equipment to suitable separate collection centres for electrical and electronic waste.

For more details, please contact the appropriate local authority.

Suitable segregated collection of the equipment for subsequent recycling, treatment or environmentally-friendly disposal helps prevent damage to the environment and to human health, and encourages the re-use and/or recycling of the materials that make up the equipment.

Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of administrative fines in accordance with the laws in force.



Limited Warranty

1. SCOPE OF APPLICATION

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., with registered office in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) provides this Limited Warranty under the terms and conditions set forth herein for Ardes-branded products (hereinafter "Products").
This Limited Warranty includes only the Products in their original configuration, including any accessory equipment.
This Limited Warranty is not effective and therefore does not apply to consumable parts of the product, such as, where present, batteries inserted into Products, bulbs, filters, etc.

2. CONSUMER RIGHTS

- 2.1** This Limited Warranty is not affected by the rights of the consumer that are provided for by the national legislative provisions transposing Directive (EU) 2019/771 and subsequent amendments on guarantees for consumer goods ("Legal Warranty"). The Limited Warranty does not replace, limit, impair or exclude the Legal Warranty, but is in addition to the latter. The consumer may, therefore, always assert the rights referred to in the Statutory Warranty against the seller, under the conditions and within the terms provided for by the aforementioned legislation.

3. PURPOSE OF THE WARRANTY

- 3.1** On the basis of this Limited Warranty, in the event that the lack of conformity of the Product due to manufacturing defects is ascertained and recognised, Poly Pool S.p.A. undertakes to repair or, at its discretion, replace the Products or components.

4. CASES OF EXCLUSION OF WARRANTY

- 4.1** This Limited Warranty does not apply in the event of breakages, malfunctions or otherwise defects caused by the following:
- i) installation errors caused by negligence, imprudence, inexperience or carelessness;
 - ii) failure or incorrect compliance with the instructions and warnings contained in the manuals or on any additional instruction sheets;
 - iii) failure or incorrect maintenance of the products in the manner indicated by Poly Pool S.p.A.;
 - iv) poor storage of the Product;
 - v) tampering, modifications or interventions carried out by the End Customer or commissioned by the End Customer to third parties, and in any case not carried out by persons authorised by Poly Pool S.p.A.;
 - vi) improper use and not in accordance with the normal use or intended use of the Product;
 - vii) aggravated damage caused by further use by the end customer once the possible malfunction or defect has already become apparent;
 - viii) any external factors both during installation and use of the Product not assignable or otherwise attributable to Poly Pool S.p.A.;
 - ix) if the model, serial code or label on the product has been deliberately counterfeited or erased;
 - x) loss of performance and/or visual appearance or such that the essence of the features is not compromised.
- 4.2** This Limited Warranty does not include clear defects immediately recognisable on delivery of the Product, nor defects or malfunctions caused by deterioration due to normal wear and tear.
- 4.3** This Limited Warranty is void if breakages, malfunctions, defects or faults are caused by products, parts or components manufactured by third parties other than Poly Pool S.p.A. to which the product is connected or with which it is otherwise used.
- 5. WARRANTY CLAIM REQUEST**
- 5.1** For any request for support, the Consumer can contact customer support at ardes@polypool.it



For Italy, San Marino and Vatican City only, you can directly contact your nearest Authorised Technical Support Centre.

Contact details can be found on the SUPPORT page on the www.ardes.it website.

- 5.2** In order to be able to activate this Limited Warranty, the End Customer must be in possession of a sales receipt and/or a purchase invoice for the product and/or delivery note and/or other document certifying delivery. Poly Pool S.p.A. reserves the right to refuse to provide this Limited Warranty if the End Customer does not provide at least one of these documents.

6. DURATION

- 6.1** The duration of this warranty is 2 years (hereinafter, the "Warranty Period") from the date of purchase of the product (and, therefore, from the date shown on the tax receipt and/or on the invoice) or, at the latest, from the date of delivery (resulting from the delivery note or other delivery documentation).

- 6.2** In the event of replacement, the original Warranty Period will continue to apply and will therefore not be renewed or extended.

7. REGIONAL SCOPE

- 7.1** This warranty is valid only for warranty services to be rendered in the European Union, Vatican City or San Marino.

NE

MODE D'EMPLOI

Gamelle chauffante

MISES EN GARDE

ATTENTION : Lire attentivement les prescriptions contenues dans cette notice car elles fournissent des indications importantes sur la sécurité d'installation, d'utilisation et de maintenance.

Instructions importantes à conserver pour toute future consultation.

- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou sans l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition d'être surveillées ou après avoir reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et avoir compris les risques inhérents.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation devait être endommagé, il faut le remplacer uniquement auprès des centres d'assistance autorisés par le constructeur, afin de prévenir tous les risques.
- Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez les parties en contact avec les aliments tel qu'indiqué dans la section ENTRETIEN.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des environnements domestiques et similaires tels que:
 - dans le coin cuisine pour les employés de magasins, bureaux et autres lieux de travail ;

- agritourisme ;
- par les clients des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ;
- chambres d'hôtes du type bed & breakfast.
- Cet appareil est prévu pour être utilisé à une altitude maximale de 2000m au-dessus du niveau de la mer.
- Pour le mode de fonctionnement CC, utilisez exclusivement le câble muni d'une fiche pour allume-cigare fourni et assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur l'appareil (CC 12 V).
- ATTENTION ! Ne branchez pas les deux câbles d'alimentation à l'appareil.
- **Ne placez pas l'appareil dans un stérilisateur pour le désinfecter.**
- **N'introduisez pas l'appareil dans le four à microondes ou dans d'autres appareils.**
- **Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau.**
- **Ne placez pas l'appareil au congélateur, au réfrigérateur ou dans des appareils similaires.**
- N'insérez pas les aliments directement dans le chauffe-plats. Utilisez toujours le récipient .



ATTENTION !



Lisez attentivement le mode d'emploi

FR



ATTENTION ! Ouvrez la soupape ② avant d'activer le dispositif.
La soupape ② doit rester ouverte pendant le chauffage.



ATTENTION ! Le couvercle pour le transport ① ne doit pas être utilisé pendant le chauffage.



N'introduisez pas dans le four à microondes



N'introduisez pas dans le congélateur

FR

ATTENTION ! Ne laissez pas les parties de l'emballage à la portée des enfants pour éviter le risque de suffocation.

Conservez la garantie, le ticket fiscal et la notice d'instructions pour toute future consultation.

Après avoir retiré l'emballage, vérifiez l'intégrité de l'appareil et en cas de dommages visibles, ne l'utilisez pas et contactez à un personnel professionnellement qualifié. Ne laissez pas de parties de l'emballage à la portée des enfants, et ne pas utiliser l'appareil comme un jeu : il s'agit d'un appareil électrique et il doit être considéré comme tel.

Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension de la prise corresponde à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Si la fiche et la prise ne sont pas compatibles, faites remplacer la prise avec un type approprié par un personnel professionnellement qualifié.

Ne pas utiliser d'adaptateurs ou de rallonges qui ne sont pas conformes aux règles de sécurité en vigueur ou qui dépassent les limites des valeurs de courant.

Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même pour le débrancher de la prise de courant.

L'utilisation de tout appareil électrique oblige à respecter certaines règles fondamentales et plus particulièrement :

- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- Ne pas le soumettre à des chocs.

En cas de panne ou de fonctionnement anormal de l'appareil, le débrancher immédiatement, ne pas le manipuler et contacter un centre de service agréé.

Pour éviter toute surchauffe dangereuse, il est recommandé de dérouler le câble d'alimentation sur toute sa longueur.

Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne peut pas être démonté.

Cet appareil a été conçu et fabriqué pour fonctionner dans un environnement domestique, par conséquent, toute autre utilisation est considérée comme inappropriée et donc dangereuse. Lorsqu'il est en fonction, positionnez l'appareil sur une surface plate et stable.



N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.

Cet appareil n'est pas destiné à un usage médical dans les hôpitaux.

Ne touchez pas la plaque chauffante qui se trouve sous le compartiment principal, car elle pourrait être chaude.

Prêtez attention à ne pas renverser d'eau ou de liquides sur la plaque chauffante car cela pourrait l'abîmer de façon irréversible.

Informations techniques

Voir la figure en page 2

- A** Couvercle pour le transport
- B** Couvercle anti-fuites
- C** Conteneur
- D** Chauffe-plats
- E** Câble d'alimentation 220-240 V
- F** Câble d'alimentation 12 V

- 1** Poignée
- 2** Soupape
- 3** Ailettes de fermeture
- 4** Fourchette
- 5** Cuillère
- 6** Séparateur amovible
- 7** Voyant de fonctionnement
- 8** Fiche de connecteur 220-240 V
- 9** Fiche de connecteur 12 V

Données techniques : voir étiquette de l'appareil

Contact avec les aliments

Seules les pièces ci-dessous sont prévues pour entrer en contact avec les aliments, dans les conditions indiquées :

Parties destinées au contact alimentaire	Types d'aliments	Température maximale	Temps de contact maximal
Couvercle anti-fuites B Récipient C Séparateur amovible 6	Tous	0-8°C	48h
		40°C	24h
		100°C	2h
Fourchette 4 Cuillère 5	Tous	40°C	24h
		100°C	2h

- Ces pièces ne doivent être utilisées qu'avec cet appareil. N'utilisez pas les pièces séparément pour d'autres applications.
- **Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez les pièces qui entreront en contact avec les aliments, comme indiqué au paragraphe ENTRETIEN.**

Instructions d'emploi

Voir les figures en page 3

Préparation des aliments

1. Insérez le séparateur **6** à l'intérieur du récipient **C** (facultatif) (*Fig. 1*).
2. Séparez les aliments dans les espaces prévus à cet effet (*Fig. 2*).
3. Fermez soigneusement le couvercle **B** et assurez-vous que la soupape **2** est fermée (*Fig. 3*).

*Seuls le récipient **C** et le couvercle anti-fuites **B** peuvent être placés au*

réfrigérateur, dans le compartiment des aliments frais (0 - 8 °C). Ne les mettez pas au congélateur (Fig. 4).

- Après avoir fermé le couvercle et après une éventuelle conservation au réfrigérateur, insérez le récipient ❸ muni du couvercle anti-fuites ❹ à l'intérieur du chauffe-plats ❶ (Fig. 5). Fermez le chauffe-plats avec le couvercle ❶ et bloquez les ailettes de fermeture ❸ pour transporter le dispositif.

Chauffage des aliments

- Retirez le couvercle ❶ en ouvrant les ailettes de fermeture ❸.
- Soulevez la soupape ❷ et retirez le couvercle du récipient ❸ (Fig. 6).

Il est recommandé d'ajouter 4-5 cuillères d'eau aux aliments et de mélanger soigneusement avant de les réchauffer (Fig. 7).

- Fermez le chauffe-plats avec le couvercle anti-fuites ❹ et ouvrez la soupape ❷ (Fig. 8-9).



ATTENTION ! Ouvrez la soupape ❷ avant d'activer le dispositif. La soupape ❷ doit rester ouverte pendant le chauffage.

ATTENTION : Le couvercle pour le transport ❶ ne doit pas être utilisé pendant le chauffage.

- Ouvrez le couvercle de la fiche de connecteur que vous souhaitez utiliser et branchez le câble correspondant (Fig. 10).

Utilisez le câble ❸ avec la fiche de connecteur ❸.

Utilisez le câble ❹ avec la fiche de connecteur ❹.



ATTENTION ! Ne branchez pas les deux câbles d'alimentation à l'appareil.

- Branchez la fiche dans la prise de courant. Le voyant de fonctionnement ❶ s'allume.

Le temps de chauffage des aliments peut varier en fonction de la quantité, du degré de froid et de la température ambiante.

Si la température ambiante est de 25 °C, le chauffage prend environ 30 minutes.

Si la température ambiante est plus faible et les aliments sortis du réfrigérateur, le temps de chauffage augmentera.

- Débranchez la fiche de la prise de courant et retirez le câble de l'appareil.
- Ouvrez délicatement le couvercle anti-fuites ❹ en veillant à ne pas toucher le récipient ❸ et la partie interne du couvercle ❹ qui pourraient être chauds.



Dépannage

Problème	Cause possible	Résolution
L'appareil ne chauffe pas et le voyant de fonctionnement ne s'allume pas	1. Le câble n'est pas branché 2. Le câble est abîmé	1. Contrôlez que le câble est correctement branché à l'appareil et à la prise de courant 2. Si le câble est endommagé, débranchez la fiche de la prise de courant et contactez le service clients
L'appareil ne chauffe pas mais le voyant s'allume	L'appareil est défectueux	Adressez-vous à un centre d'assistance
La température est trop basse après le cycle de chauffage	1. Le temps de chauffage est trop court 2. La température ambiante et la température des aliments sont trop basses	Augmentez le temps de chauffage

FR

Entretien

Débranchez la fiche de la prise avant de procéder à toute opération de nettoyage ou de maintenance.

Examinez fréquemment l'appareil pour vérifier l'absence de signes d'usure ou de détérioration.

Si vous remarquez de tels signes ou si l'appareil a été utilisé de façon incorrecte, confiez-le à un centre d'assistance pour le faire vérifier avant toute utilisation.

L'appareil ne nécessite pas d'entretien particulier ; un nettoyage régulier suffit.

Nettoyez l'appareil seulement quand il est froid.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Lavez le récipient ❸, la fourchette ❹, la cuillère ❺, le séparateur ❻ et le couvercle anti-fuites ❼ avec du liquide vaisselle.

N'utilisez pas de pailles de fer ou d'autres ustensiles abrasifs susceptibles de les abîmer.

Seuls le récipient ❸, la fourchette ❹, la cuillère ❺ et le séparateur ❻ peuvent être lavés au lave-vaisselle.

NE JAMAIS PLONGER L'APPAREIL SOUS L'EAU.

NE PAS INTRODUIRE D'EAU DANS LE CHAUFFE-PLATS.





Mise au rebut

EMBALLAGES

Afin de respecter l'environnement, les matériaux d'emballage doivent être éliminés correctement, conformément à la collecte sélective. Vérifiez les réglementations locales.



INFORMATION UTILISATEUR

« Mise en œuvre de la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) », relative à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi qu'à l'élimination des déchets.

Le symbole de la poubelle sur roulettes barrée sur l'appareil ou sur son emballage indique que le produit doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa durée de vie. L'utilisateur doit donc apporter l'appareil à jeter à des centres de collecte séparés appropriés pour les déchets électriques et électroniques.

Pour plus de détails, veuillez contacter l'autorité locale spéciale. Une collecte séparée appropriée de l'appareil pour un recyclage, un traitement ou une élimination respectueux de l'environnement permet d'éviter les dommages à l'environnement et à la santé humaine et encourage la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux qui composent l'appareil.

L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraînera l'application d'amendes administratives conformément aux lois en vigueur.

Garantie conventionnelle

1. DOMAINE D'APPLICATION

- 1.1. Poly Pool S.p.A., dont le siège social est situé Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), offre la présente Garantie Conventionnelle aux termes et conditions prévus aux présentes pour les produits de la marque Ardes (ci-après «Produits»).

La présente Garantie conventionnelle ne couvre que les Produits dans leur configuration d'origine, y compris tout équipement accessoire.

Cette Garantie Conventionnelle n'est pas efficace et ne s'applique donc pas aux pièces consommables du produit, telles que, le cas échéant, les batteries/piles insérées dans les produits, les ampoules, les filtres, etc.

2. DROITS DES CONSOMMATEURS

- 2.1 La présente Garantie Conventionnelle ne porte pas atteinte aux droits du consommateur qui sont prévus par les dispositions législatives nationales transposant la Directive (UE) 2019/771 et ses modifications ultérieures en matière de garanties des biens de consommation («Garantie Légale»).

La Garantie Conventionnelle ne remplace pas, ne limite pas et n'affecte pas ni n'exclut la Garantie Légale mais s'ajoute à celle-ci. Le consommateur pourra donc toujours faire valoir les droits énoncés dans la Garantie légale à l'égard du vendeur, dans les conditions et les délais prévus par la législation susmentionnée.

3. OBJET DE LA GARANTIE

- 3.1 Sur la base de la présente Garantie Conventionnelle, dans le cas où le défaut de conformité du Produit dû à des défauts de fabrication est constaté et reconnu, Poly Pool S.p.A. s'engage à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer les Produits ou les composants.

4. CAS D'EXCLUSION DE LA GARANTIE

- 4.1 La présente Garantie Conventionnelle ne s'applique pas en cas de ruptures, de dysfonctionnements ou en tout état de cause de vices ou de défauts causés par:

- des erreurs d'installation dues à la négligence, l'imprudence, l'incompétence ou l'incurie;
- le non-respect ou le respect incorrect des instructions et des avertissements





- contenus dans les manuels ou sur les éventuelles fiches d'instructions supplémentaires ;
- iii) l'absence d'entretien ou l'entretien incorrect des produits selon les modalités indiquées par Poly Pool S.p.A.;
 - iv) la mauvaise conservation du Produit;
 - v) des altérations, modifications ou interventions effectuées par le client final ou effectuées par le client final à des tiers et, en tout état de cause, non effectuées par des personnes autorisées par Poly Pool S.p.A. ;
 - vi) l'utilisation incorrecte et non conforme à l'utilisation normale ou à la destination du Produit ;
 - vii) l'aggravation du dommage causé par l'utilisation ultérieure par le client final une fois que le dysfonctionnement ou le défaut éventuel s'est déjà manifesté ;
 - viii) tout facteur externe à la fois dans la phase d'installation et d'utilisation du produit non imputable ou, en tout état de cause, attribuable à Poly Pool S.p.A. ;
 - ix) si le modèle, le code série ou l'étiquette présents sur le produit ont été délibérément contrefaits ou effacés;
 - x) la perte de performances et/ou de caractéristiques esthétiques ou de nature à ne pas compromettre la substance des fonctions.
- 4.2** La présente Garantie Conventionnelle ne couvre pas les vices apparents immédiatement reconnaissables à la livraison du Produit, ni les défauts ou dysfonctionnements causés par une détérioration due à l'usure normale.
- 4.3** La présente Garantie Conventionnelle est exclue si des ruptures, des dysfonctionnements, des vices ou des défauts sont causés par des produits, des pièces ou des composants fabriqués par des tiers autres que Poly Pool S.p.A. auxquels le produit est connecté ou avec lequel il est utilisé.

FR

5. DEMANDE D'INTERVENTION SOUS GARANTIE

- 5.1** Pour toute demande d'assistance, le Consommateur peut contacter le service client à l'adresse ardes@polypool.it
Pour l'Italie, Saint-Marin et la Cité du Vatican uniquement, vous pouvez contacter directement le centre d'assistance technique agréé le plus proche.
Les modalités de contact sont disponibles sur la page D'ASSISTANCE du site Internet www.ardes.it
- 5.2** Pour activer la présente Garantie Conventionnelle, le Client final doit être en possession du reçu fiscal et/ou de la facture d'achat du produit et/ou du Bulletin de transport et/ou d'un autre document attestant la livraison. Poly Pool S.p.A. se réserve le droit de refuser d'appliquer cette Garantie Conventionnelle si le client final ne fournit pas au moins l'un des documents susmentionnés.

6. DURÉE

- 6.1** La durée de cette garantie est de 2 ans (ci-après la « Période de Garantie ») à compter de la date d'achat du produit (et donc de la date figurant sur le reçu fiscal et/ou la facture) ou, au plus tard, de la date de livraison (résultant du Bulletin de transport ou d'autres documents de livraison).
- 6.2** En cas de remplacement, la Période de Garantie initiale continue à courir, elle ne doit donc pas être considérée comme renouvelée ou prolongée.

7. DOMAINE TERRITORIAL

- 7.1** La présente garantie ne s'applique qu'aux prestations sous garantie à effectuer sur le territoire de l'Union européenne, de la Cité du Vatican et de Saint-Marin.



BEDIENUNGSAN- LEITUNG

Speisenwärmer

HINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie sorgfältig die in dieser Anleitung enthaltenen Warnhinweise, die wichtige Angaben zur Sicherheit bei der Installation, Verwendung und Wartung der Maschine bieten.

Wichtige Hinweise, die für die weitere Verwendung aufzubewahren sind.

- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnissen benutzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht gewährleistet ist oder wenn sie in den sicheren Umgang mit dem Gerät eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Falls das Versorgungskabel beschädigt ist, dann darf dieses nur durch einen, vom Hersteller genehmigten, Kundendienst ausgetauscht werden, um jegliches Risiko vorzubeugen.
- Vor der ersten Verwendung des Geräts sind die Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, wie im Abschnitt WARTUNG angegeben, zu reinigen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in häuslichen

DE

- und ähnlichen Umgebungen vorgesehen, wie z.B.:
 - im Küchenbereich für Mitarbeiter in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
 - Bauernhöfe;
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen.
- Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer Höhe von maximal 2000 m über dem Meeresspiegel vorgesehen.
- Verwenden Sie für den Gleichstrombetrieb nur das mitgelieferte Kabel mit Zigarettenanzünderstecker und achten Sie darauf, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung (DC 12V) übereinstimmt.
- **ACHTUNG!** Schließen Sie nicht beide Netzkabel an das Gerät an.
- **Verwenden Sie keinen Sterilisator zur Desinfektion des Geräts.**
- **Stellen Sie das Gerät nicht in eine Mikrowelle oder andere Geräte.**
- **Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.**
- **Geben Sie das Gerät nicht in den Gefrierschrank, Kühlschrank oder ähnliche Geräte.**
- Legen Sie keine Speisen direkt in den Speisenwärmer. Verwenden Sie immer den Behälter .



ACHTUNG!



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig

DE



ACHTUNG! Öffnen Sie das Ventil **2**, bevor Sie das Gerät einschalten. Das Ventil **2** muss während des Aufheizens geöffnet bleiben.



ACHTUNG! Der Transportdeckel **A** darf während des Aufheizens nicht verwendet werden.



Nicht in die Mikrowelle stellen



Nicht in den Gefrierschrank stellen

ACHTUNG! Keine Verpackungsteile in der Reichweite von Kindern aufbewahren, um die Gefahr der Erstickung zu vermeiden.

Bewahren Sie die Garantie, die Quittung und die Gebrauchsanweisung zum weiteren Nachschlagen auf.

Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Unversehrtheit des Geräts und verwenden Sie es nicht im Falle sichtbarer Schäden nicht, sondern wenden Sie sich an professionelles Fachpersonal.

Lassen Sie keine Teile der Verpackung in der Reichweite von Kindern und benutzen Sie sie nicht als Spielzeug: Es handelt sich um ein Elektrogerät und sollte als solches betrachtet werden.

Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss des Geräts, dass die Spannung der Steckdose mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.

Wenn Stecker und Steckdose nicht kompatibel sind, lassen Sie die Steckdose von fachlich qualifiziertem Personal durch einen geeigneten Typ austauschen.

Verwenden Sie keine Adapter oder Verlängerungskabel, die nicht den aktuellen Sicherheitsvorschriften entsprechen oder die Stromdurchgangsgrenzen überschreiten.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Bei der Verwendung von Elektrogeräten sind einige grundlegende Regeln zu beachten, insbesondere:

- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne) aus.
- Setzen Sie es keinen Stößen aus.

Wenn eine Störung oder ein anormaler Betrieb des Geräts vorliegt, ziehen Sie sofort den Netzstecker, manipulieren Sie es nicht und wenden Sie sich an ein genehmigtes Kundendienstzentrum.

Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel komplett abzuwickeln.

Aus Sicherheitsgründen kann das Gerät nicht zerlegt werden.

Das Gerät wurde für den Betrieb in häuslicher Umgebung gebaut und konstruiert;

jede andere Verwendung ist daher als unsachgemäß und damit als gefährlich anzusehen. Platzieren Sie das Gerät während des Betriebs auf einer ebenen und stabilen Oberfläche.

Verwenden Sie das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens.

Dieses Gerät ist nicht für die medizinische Verwendung in Krankenhäusern bestimmt.

Berühren Sie nicht die Heizplatte unter dem größeren Behälter, da sie heiß sein kann.

Achten Sie darauf, dass Sie kein Wasser oder Flüssigkeiten auf der Heizplatte verschütten, da diese die Platte irreparabel beschädigen könnten.

Technische Daten

Siehe Abbildung auf Seite 2

- | | | | |
|----------|------------------------|----------|---------------------------|
| A | Transportdeckel | 1 | Griff |
| B | Auslaufsicherer Deckel | 2 | Ventil |
| C | Behälter | 3 | Verschlussklappen |
| D | Speisenwärmer | 4 | Gabel |
| E | Netzkabel 220-240V | 5 | Löffel |
| F | Netzkabel 12V | 6 | Herausnehmbarer Separator |
| | | 7 | Betriebsanzeige |
| | | 8 | Anschlusstecker 220-240V |
| | | 9 | Anschlusstecker 12V |

Technische Daten: Siehe Typenschild am Gerät

Kontakt mit Lebensmitteln

Nur diese Teile sind für den Kontakt mit Lebensmitteln zu den angegebenen Bedingungen vorgesehen:

Teile, die für den Kontakt mit Lebensmitteln vorgesehen sind	Arten von Lebensmitteln	Maximale Temperatur	Maximale Kontaktzeit
Auslaufsicherer Deckel B Behälter C Herausnehmbarer Separator 6	Alle	0-8°C	48h
		40°C	24h
		100°C	2h
Gabel 4 Löffel 5	Alle	40°C	24h
		100°C	2h

- Diese Teile können nur mit diesem Gerät verwendet werden. Verwenden Sie die Teile in anderer Form nicht für andere Geräte.
- **Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Teile, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, wie im Abschnitt WARTUNG angegeben.**

DE

Gebrauchsanleitung

Siehe Abbildungen auf Seite 3

Zubereitung der Speisen

1. Legen Sie den Separator **1** in den Behälter **2** (optional) (**Abb. 1**).
2. Verteilen Sie die Speisen in den vorgesehenen Fächern (**Abb. 2**).
3. Schließen Sie den Deckel **3** sorgfältig und achten Sie darauf, dass das Ventil **2** geschlossen ist (**Abb. 3**).

*Nur der Behälter **2** und der auslaufsichere Deckel **3** dürfen in den Kühlschrank in das Fach für frische Lebensmittel (0-8 °C) gestellt werden. Legen Sie sie nicht in den Gefrierschrank (**Abb. 4**).*

4. Nach dem Schließen des Deckels und einer eventuellen Aufbewahrung im Kühlschrank stellen Sie den Behälter **2** mit dem auslaufsicheren Deckel **3** in den Speisenwärmer **1** (**Abb. 5**). Schließen Sie den Speisenwärmer mit dem Deckel **4** und verriegeln Sie die Verschlussklappen **5**, um das Gerät zu transportieren.

Speisen erwärmen

1. Entfernen Sie den Deckel **4** durch Öffnen der Verschlussklappen **5**.
2. Heben Sie das Ventil **2** an und nehmen Sie den Deckel des Behälters **3** ab (**Abb. 6**).
*Es ist ratsam, 4/5 Esslöffel Wasser zu den Lebensmitteln zu geben und sie vor dem Aufwärmen gründlich zu mischen (**Abb. 7**).*
3. Verschließen Sie den Speisenwärmer mit dem auslaufsicheren Deckel **3** und öffnen Sie das Ventil **2** (**Abb. 8-9**).



ACHTUNG! Öffnen Sie das Ventil **2**, bevor Sie das Gerät einschalten. Das Ventil **2** muss während des Aufheizens geöffnet bleiben.

ACHTUNG: Der Transportdeckel **4** darf während des Aufheizens nicht verwendet werden.

4. Öffnen Sie die Abdeckung des Anschlusssteckers, den Sie verwenden möchten, und schließen Sie das entsprechende Kabel an (**Abb. 10**).

*Verwenden Sie das Kabel **3** mit dem Anschlussstecker **8**.
Verwenden Sie das Kabel **2** mit dem Anschlussstecker **9**.*



ACHTUNG! Schließen Sie nicht beide Netzkabel an das Gerät an.

5. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Die Betriebsanzeige **7** leuchtet auf.
*Die Erwärmungszeit der Speisen kann je nach Menge, Kälte und Umgebungstemperatur variieren.
In einer Umgebung mit einer Temperatur von 25°C beträgt die Erwärmungszeit etwa 30 Minuten.
In einer Umgebung mit niedrigeren Temperaturen und wenn die Speisen aus dem Kühlschrank genommen werden, verlängert sich die Erwärmungszeit.*
6. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie das Kabel aus dem Gerät.
7. Öffnen Sie vorsichtig den auslaufsicheren Deckel **3** und achten Sie darauf, den Behälter **2** und die Innenseite des Deckels **3** nicht zu berühren, da diese heiß sein können.

Problemlösung

Defekt	Mögliche Ursache	Was zu tun ist
Das Gerät heizt nicht auf und die Betriebsleuchte schaltet sich nicht ein	1. Das Kabel ist nicht eingesteckt 2. Das Kabel ist beschädigt	1. Prüfen Sie, ob das Kabel richtig mit dem Gerät und der Steckdose verbunden ist 2. Wenn das Kabel beschädigt ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an den Kundendienst
Heizt nicht auf, aber die Warnleuchte leuchtet auf	Das Gerät ist defekt	Kontaktieren Sie ein Kundendienstzentrum
Die Temperatur ist nach dem Erwärmungszyklus zu niedrig	1. Die Erwärmszeit ist zu kurz 2. Die Umgebungstemperatur und die Temperatur der Speisen sind zu niedrig	Erhöhen Sie die Erwärmszeit

Wartung

Vor jeder Reinigung und Wartung den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Abnutzung.

Wenn Sie solche Anzeichen feststellen oder wenn das Gerät missbräuchlich verwendet wurde, bringen Sie es zu einem Kundendienstzentrum, um es vor der Verwendung überprüfen zu lassen.

Das Gerät bedarf keiner besonderen Wartung; eine regelmäßige Reinigung ist ausreichend.

Reinigen Sie das Gerät nur, wenn es kalt ist.

Das Gerät muss mit einem weichen und leicht angefeuchteten Lappen gereinigt werden.

Waschen Sie den Behälter ❹, die Gabel ❺, den Löffel ❻, den Separator ❼ und den auslaufsicheren Deckel ❸ mit Geschirrspülmittel.

Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder andere Scheuermittel, die sie beschädigen könnten.

Nur der Behälter ❹, die Gabel ❺, der Löffel ❻ und der Separator ❼ können in der Spülmaschine gereinigt werden.

**TAUCHEN SIE DAS GERÄT NICHT IN WASSER EIN.
KEIN WASSER IN DEN SPEISENWÄRMER GEBEN.**

DE

Benutzerinformationen

VERPACKUNG

Um die Umwelt zu schonen, muss das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß in einer getrennten Sammlung entsorgt werden.
Prüfen Sie die örtlichen Vorschriften.



INFORMATION FÜR DEN BENUTZER

“Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)” zur Verringerung der Verwendung gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie zur Abfallentsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss. Der Benutzer muss daher die ausgemusterten Geräte zu geeigneten getrennten Sammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle bringen. Für weitere Einzelheiten wenden Sie sich bitte an die zuständige lokale Behörde. Eine geeignete getrennte Sammlung der Geräte für das spätere Recycling, die Verarbeitung oder die umweltfreundliche Entsorgung trägt dazu bei, Schäden an der Umwelt und der menschlichen Gesundheit zu vermeiden, und fördert die Wiederverwendung und/oder das Recycling der Materialien, aus denen die Geräte bestehen. Eine widerrechtliche Entsorgung des Produkts durch den Benutzer hat die Anwendung von Verwaltungsstrafen gemäß den geltenden Gesetzen zur Folge.

Vertragsübliche Garantie

1. GELTUNGSBEREICH

- 1.1.** Poly Pool S.p.A. mit Sitz in Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) bietet diese vertragsübliche Garantie zu den hierin vorgesehenen Bedingungen für Produkte der Marke Ardes (im Folgenden „Produkte“) an.

Diese vertragsübliche Garantie bezieht sich ausschließlich auf die Produkte in ihrer ursprünglichen Konfiguration, einschließlich etwaiger Zusatzausstattungen.

Diese vertragsübliche Garantie ist nicht wirksam und gilt daher nicht für Verschleißteile des Produkts, wie z. B. Batterien/Akkus, die in die Produkte eingelegt sind, Glühlampen, Filter usw.

2. RECHTE DER VERBRAUCHER

- 2.1** Diese vertragsübliche Garantie lässt die Rechte des Verbrauchers unberührt, die in den nationalen Rechtsvorschriften zur Umsetzung der Richtlinie (EU) 2019/771 i.d.g.F. im Bereich der Verbrauchsgütergarantien („gesetzliche Garantie“) vorgesehen sind.

Die vertragsübliche Garantie ersetzt, begrenzt und schließt die gesetzliche Garantie nicht aus, sondern ergänzt diese. Der Verbraucher kann daher jederzeit die Rechte aus der gesetzlichen Garantie gegenüber dem Verkäufer unter den Bedingungen und innerhalb der Fristen geltend machen, die in der oben genannten Gesetzgebung vorgesehen sind.

3. GARANTIEGEGENSTAND

- 3.1** Auf der Grundlage dieser vertragsüblichen Garantie verpflichtet sich Poly Pool S.p.A., falls die Nichtkonformität des Produkts aufgrund von Herstellungsfehlern festgestellt und anerkannt wird, die Produkte oder Komponenten zu reparieren oder nach eigenem Ermessen zu ersetzen.

4. FÄLLE DES GARANTIEAUSSCHLUSSES

- 4.1** Diese vertragsübliche Garantie gilt nicht im Falle von Brüchen, Fehlfunktionen oder anderen Mängeln oder Defekten, die verursacht werden durch:

i) Installationsfehler, die auf Fahrlässigkeit, Unvorsichtigkeit, Unvollkommenheit oder Nachlässigkeit zurückzuführen sind;



- ii) nichteinhaltung oder falsche Beachtung der Anweisungen und Warnungen in den Handbüchern oder auf eventuellen weiteren Anleitungsblättern;
 - iii) mangelnde oder falsche Wartung der Produkte in Bezug auf die von Poly Pool S.p.A. angegebenen Weise;
 - iv) falsche Lagerung des Produkts;
 - v) Manipulationen, Änderungen oder Eingriffe, die vom Endkunden selbst oder von beauftragten Dritten vorgenommen werden und in jedem Fall nicht von autorisierten Personen von Poly Pool S.p.A. durchgeführt werden;
 - vi) unsachgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts;
 - vii) Verschlechterung des Schadens, der durch die weitere Verwendung durch den Endkunden verursacht wird, sobald die mögliche Fehlfunktion oder der Defekt bereits aufgetreten ist;
 - viii) alle externen Faktoren sowohl in der Installationsphase als auch in der Nutzungsphase des Produkts, die nicht Poly Pool S.p.A. zuzurechnen oder auf jeden Fall zuzuschreiben sind;
 - ix) ob das Modell, die Seriennummer oder das Etikett auf dem Produkt absichtlich gefälscht oder gelöscht wurde;
 - x) Verlust von Leistung und/oder ästhetischen Eigenschaften oder solche, die die korrekte Funktion nicht beeinträchtigen.
- 4.2** Diese vertragsübliche Garantie umfasst weder offensichtliche Mängel, die bei Lieferung des Produkts sofort erkennbar sind, noch Mängel oder Fehlfunktionen, die durch Verschlechterung aufgrund normaler Abnutzung verursacht werden.
- 4.3** Diese vertragsübliche Garantie ist ausgeschlossen, wenn Brüche, Fehlfunktionen, Mängel oder Defekte durch Produkte, Teile oder Komponenten verursacht werden, die von anderen Dritten als Poly Pool S.p.A. hergestellt wurden, mit denen das Produkt verbunden ist oder mit denen es anderweitig verwendet wird.

5. EINGRIFFSANFRAGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER GARANTIE

- 5.1** Für jede Serviceanfrage kann sich der Verbraucher an den Kundendienst unter der E-Mail-Adresse ardes@polypool.it wenden.

Nur für Italien, San Marino und die Vatikanstadt können Sie sich direkt an das nächstgelegene autorisierte technische Servicezentrum wenden.

Die Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf der Seite KUNDENDIENST der Website www.ardes.it

- 5.2** Um diese vertragliche Garantie aktivieren zu können, muss der Endkunde im Besitz des Steuerbelegs und/oder der Rechnung für den Kauf des Produkts und/oder des Lieferscheins und/oder eines anderen Dokuments sein, das die Lieferung bestätigt. Poly Pool S.p.A. behält sich das Recht vor, die Leistung dieser vertragsüblichen Garantie zu verweigern, wenn der Endkunde mindestens eines dieser Dokumente nicht zur Verfügung stellt.

6. DAUER

- 6.1** Die Dauer dieser Garantie beträgt 2 Jahre (im Folgenden die „Garantiezeit“) ab dem Kaufdatum des Produkts (und damit ab dem auf dem Kassensbon und/oder der Rechnung angegebenen Datum) oder spätestens ab dem Lieferdatum (das auf dem Lieferschein oder anderen Lieferdokumenten angegeben ist).
- 6.2** Im Falle eines Austauschs läuft die ursprüngliche Garantiezeit weiter, d.h. sie wird nicht erneuert bzw. verlängert.

7. TERRITORIALER GELTUNGSBEREICH

- 7.1** Diese Garantie gilt nur für Garantieleistungen, die im Gebiet der Europäischen Union, der Vatikanstadt und San Marino erbracht werden.



FOLLETO DE INSTRUCCIONES

Fiambarrera eléctrica

ADVERTENCIAS

ATENCIÓN: Leer atentamente las advertencias recogidas en el siguiente manual puesto que facilitan importantes indicaciones referentes a la seguridad de instalación, de uso y de mantenimiento.

Instrucciones importantes que deben conservarse para consultas adicionales.

- El presente aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento si se les garantiza una vigilancia adecuada, o si han recibido instrucciones acerca del uso con seguridad del aparato y han comprendido bien los peligros asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños sin vigilancia.
- Si el cable de alimentación se dañara, debe ser sustituido solamente en los centros de asistencia autorizados por el fabricante, de modo de prevenir todo riesgo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lavar las partes en contacto con los alimentos como está indicado en el apartado MANTENIMIENTO.
- Este aparato está diseñado para su uso en entornos domésticos y similares, tales como:

- en la zona de la cocina para los empleados en negocios, oficinas y otros ambientes de trabajo;
- agroturismo;
- por parte de clientes de hoteles, moteles y otros ambientes de tipo residencial;
- ambientes tipo bed & breakfast.
- Este aparato está destinado a ser utilizado a una altitud máxima de 2000 m sobre el nivel del mar.
- Para la modalidad de funcionamiento CC, utilice exclusivamente el cable con enchufe para mecheros proporcionados y asegúrese de que la tensión de alimentación se corresponda a la marcada en el aparato (CC 12V).
- ¡ATENCIÓN! No conecte ambos cables de alimentación en el aparato.
- **No introduzca el aparato en un esterilizador para desinfectarlo.**
- **No introduzca el aparato en el horno microondas o en otros aparatos.**
- **No sumerja el aparato en agua.**
- **No introduzca el aparato en el congelador, en el frigorífico o en aparatos similares.**
- No introduzca los alimentos directamente en la fiambarrera eléctrica. Utilice siempre el contenedor **C**.



¡ATENCIÓN!



Lea atentamente el manual de instrucciones

ES



¡ATENCIÓN! Abra la válvula **2** antes de activar el dispositivo. La válvula **2** debe permanecer abierta durante el calentamiento.



¡ATENCIÓN! La tapa para el transporte **A** no debe ser utilizada durante el calentamiento.



No introduzca en el horno microondas



No introduzca en el congelador

¡ATENCIÓN! No dejar piezas del embalaje al alcance de los niños para evitar el peligro de asfixia.

Conservar la garantía, la factura fiscal y el manual de instrucciones para consultas adicionales.

Después de haber quitado el embalaje asegurarse de la integridad del aparato y en caso de daños visibles no utilizarlo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

No dejar partes del embalaje al alcance de los niños, ni utilizarlo como juego: es un aparato eléctrico y como tal debe ser considerado.

Antes de conectar el aparato, asegurarse de que la tensión presente en la toma de corriente, corresponda a la indicada en los datos de la placa.

En el caso de que el enchufe y la toma no sean compatibles, hacer sustituir la toma por un tipo adecuado por personal profesionalmente cualificado.

No utilizar adaptadores o alargadores que no cumplan con las normativas de seguridad vigentes o que superen los límites de las capacidades en valor de la corriente.

No tirar el cable de alimentación ni el propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.

El uso de cualquier aparato eléctrico implica la observancia de algunas reglas fundamentales, en concreto:

- No tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No dejar el aparato expuesto a agentes atmosféricos (lluvia, sol).
- No someterlo a golpes.

En el caso de que haya una avería o un funcionamiento anómalo del aparato desconectar inmediatamente el enchufe, no manipularlo y dirigirse a un Centro de Asistencia autorizado.

Para evitar recalentamientos peligrosos, se recomienda desenrollar el cable de alimentación en toda su longitud.

Por motivos de seguridad, el aparato no puede desmontarse.

El aparato ha sido fabricado y diseñado para funcionar en ambientes domésticos, por lo tanto cualquier otro uso deberá considerarse impropio y, por ende, peligroso.

Durante el funcionamiento, posicione en una superficie plana y estable.
No utilizar este aparato cerca de una tina de baño, de una ducha o de una piscina.
Este aparato no está previsto para uso médico en los hospitales.
No toque la placa de calentamiento que se encuentra debajo del contenedor más grande porque podría estar caliente.
Preste atención a no volcar agua o líquidos en la placa de calentamiento porque podrían dañarla de forma irreparable.

Informaciones técnicas

Véase la figura de la página 2

- | | | | |
|----------|--------------------------------|----------|------------------------------|
| A | Tapa para el transporte | 1 | Empuñadura |
| B | Tapa anti-pérdidas | 2 | Válvula |
| C | Contenedor | 3 | Aletas de cierre |
| D | Fiambrera eléctrica | 4 | Tenedor |
| E | Cable de alimentación 220-240V | 5 | Cuchara |
| F | Cable de alimentación 12V | 6 | Separador extraíble |
| | | 7 | Indicador de funcionamiento |
| | | 8 | Enchufe de conector 220-240V |
| | | 9 | Enchufe de conector 12V |

Datos técnicos: véase etiqueta en el aparato

Contacto con alimentos

Solo estas partes están previstas para el contacto con alimentos, en las condiciones indicadas:

Partes previstas para el contacto con alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tiempo máximo de contacto
Tapa anti-pérdidas B Contenedor C Separador extraíble 6	Todos	0-8°C	48h
		40°C	24h
		100°C	2h
Cuchillo 4 Cuchara 5	Todos	40°C	24h
		100°C	2h

- Estas partes pueden ser utilizadas solo con este aparato. No utilizar las partes de forma diferentes para otras aplicaciones.
- **Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave las partes previstas para el contacto con alimentos como se indica en el apartado MANTENIMIENTO.**

Instrucciones de uso

Véase las figuras de la página 3

Preparación de los alimentos

1. Introduzca el separador **6** en el interior del contenedor **C** (facultativo) (*Fig. 1*).
2. Separe las comidas en los espacios correspondientes (*Fig. 2*).
3. Cierre cuidadosamente la tapa **B** y asegúrese que la válvula **2** esté cerrada (*Fig. 3*).

Solo el contenedor **C** y la tapa anti-pérdidas **B** pueden ser colocados en el frigorífico en el compartimiento para alimentos frescos (0-8°C). No los introduzca en el congelador (**Fig. 4**).

- Después de haber cerrado la tapa y después de la eventual conservación en el frigorífico, introduzca el contenedor **C** con la tapa anti-pérdidas **B** en el interior de la fiambra eléctrica **D** (**Fig. 5**). Cierre la fiambra eléctrica con la tapa **A** y bloquee las aletas de cierre **3** para transportar el dispositivo.

Calentamiento de los alimentos

- Remueva la tapa **A** abriendo las aletas de cierre **3**.
- Eleve la válvula **2** y remueva la tapa del contenedor **B** (**Fig. 6**).

*Se recomienda agregar 4/5 cucharadas de agua a la comida y mezclar cuidadosamente antes de calentarla (**Fig. 7**).*

- Cierre la fiambra eléctrica con la tapa anti-pérdidas **B** y abra la válvula **2** (**Fig. 8-9**).



¡ATENCIÓN! Abra la válvula **2** antes de activar el dispositivo. La válvula **2** debe permanecer abierta durante el calentamiento.

ATENCIÓN: La tapa para el transporte **A** no debe ser utilizada durante el calentamiento.

- Abra la tapa del enchufe de conector que se desea utilizar y conecte el cable correspondiente (**Fig. 10**).

*Utilice el cable **3** con el enchufe de conector **3**.*

*Utilice el cable **1** con el enchufe de conector **2**.*



¡ATENCIÓN! No conecte ambos cables de alimentación en el aparato.

- Introducir el enchufe en la toma de corriente. El indicador de funcionamiento **7** se iluminará.

El tiempo de calentamiento de la comida puede variar según la cantidad, según cuanto esté frío y según la temperatura ambiente.

En un ambiente con una temperatura de 25°C el calentamiento será indicativamente de 30 minutos.

En un ambiente con temperatura más baja y con la comida retirada del frigorífico, el tiempo de calentamiento aumentará.

- Desconecte el enchufe de la toma de corriente y remueva el cable del aparato.
- Abra la tapa anti-pérdidas **B** delicadamente prestando atención a no tocar el contenedor **C** y la parte interna de la tapa **B** que podrían estar calientes.

Resolución de problemas

Defecto	Posible causa	Qué hacer
No calienta y no se enciende el testigo de funcionamiento	1. El cable no está introducido 2. El cable está dañado	1. Controle que el cable esté conectado correctamente al aparato y a la toma de corriente 2. Si el cable está dañado, desconecte el enchufe de la toma de corriente y contacte con la asistencia de clientes
No se calienta pero se enciende el testigo	El aparato está averiado	Diríjase a un centro de asistencia
La temperatura es demasiado baja después del ciclo de calentamiento	1. El tiempo de calentamiento es demasiado breve 2. La temperatura ambiente y la temperatura de la comida son demasiado bajas	Aumente el tiempo de calentamiento

Mantenimiento

Desconectar el enchufe de la toma de corriente antes de efectuar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
Examine frecuentemente el aparato para aceptar eventuales señales de desgaste o de deterioro.

Si hay tales señales o si el aparato ha sido utilizado incorrectamente, llévelo a un centro de asistencia para revisarlo antes de volver a usarlo.

El aparato no necesita mantenimientos particulares; es suficiente una limpieza regular.

Limpiar el aparato solo cuando esté frío.

La limpieza del aparato deberá efectuarse con un paño suave y ligeramente húmedo.

Lave el contenedor ❸, el tenedor ❹, la cuchara ❺, el separador ❻ y la tapa anti-pérdidas ❷ con detergente para vajillas.

No utilice estropajos u otros medios abrasivos que podrían dañarlos.

Solo el contenedor ❸, el tenedor ❹, la cuchara ❺, el separador ❻ pueden ser lavados en lavavajillas.

NO SUMERGIR EL APARATO EN AGUA.

NO INTRODUCIR AGUA EN LA FIAMBRERA ELÉCTRICA.

ES

Eliminación

EMBALAJE

Para respetar el medio ambiente, el material de embalaje debe eliminarse correctamente respetando la recogida selectiva. Consulta la normativa de tu municipio.



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

“Aplicación de la Directiva 2012/19/EU sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE)”, concerniente al uso reducido de sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, así como a la eliminación de residuos”.

El símbolo del contenedor marcado con una X señalado en el equipo o en la confección indica que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los otros desechos. El usuario por lo tanto tendrá que entregar el equipo que llegó al final de su vida a los centros comunales de recogida diferenciada de desechos eléctricos y electrónicos idóneos. Para más detalles, por favor contactar a la autoridad local correspondiente. La adecuada recogida diferenciada para el envío sucesivo del equipo al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos en el ambiente y en la salud y favorece el reutilizo y/o reciclado de los materiales que componen el equipo.

La eliminación abusiva del producto por parte del usuario dará lugar a la aplicación de multas administrativas de conformidad con las leyes en vigor.

Garantía convencional

1. ÁMBITO DE APLICACIÓN

- 1.1.** Poly Pool S.p.A., con domicilio social en Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG) ofrece esta Garantía Convencional en los términos y condiciones aquí previstos para los productos de la marca Ardes (en adelante, “Productos”). Esta Garantía convencional incluye exclusivamente los Productos en su configuración original, incluidos los eventuales equipos accesorios. Esta Garantía Convencional no es efectiva y, por lo tanto, no se aplica a las partes consumibles del producto, como, por ejemplo, cuando estén presentes, las baterías/pilas insertadas en los Productos, las bombillas, los filtros, etc.

2. DERECHOS DE LOS CONSUMIDORES

- 2.1** La presente Garantía Convencional se entiende sin perjuicio de los derechos del consumidor previstos en las disposiciones legislativas nacionales de transposición de la Directiva (UE) 2019/771 y posteriores modificaciones en materia de garantías de los bienes de consumo (“Garantía Legal”). La Garantía Convencional no sustituye, limita ni perjudica ni excluye la Garantía Legal, sino que se añade a esta última. Por lo tanto, el consumidor siempre podrá hacer valer los derechos contemplados en la Garantía Legal frente al vendedor, en las condiciones y en los términos previstos por la citada normativa.

3. OBJETO DE LA GARANTÍA

- 3.1** Sobre la base de esta Garantía Convencional, en el caso de que se compruebe y reconozca la falta de conformidad del Producto debido a defectos de fabricación, Poly Pool S.p.A. se compromete a la reparación o, a su discreción, a la sustitución de los Productos o de los componentes.

4. CASOS DE EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

- 4.1** Esta Garantía Convencional no opera en caso de roturas, funcionamientos anómalos o vicios o defectos causados por:
- errores de instalación causados por negligencia, imprudencia, impericia o descuido;

- ii) incumplimiento o cumplimiento incorrecto de las instrucciones y advertencias contenidas en los manuales o en cualquier hoja de instrucciones adicional;
 - iii) falta o mantenimiento incorrecto de los productos según las modalidades indicadas por Poly Pool S.p.A.;
 - iv) mal almacenamiento del Producto;
 - v) manipulaciones, modificaciones o intervenciones realizadas por el Cliente final o realizadas por el Cliente final a terceros, y en cualquier caso no realizadas por sujetos autorizados por Poly Pool S.p.A.;
 - vi) uso inadecuado y no conforme con el uso normal o el destino del Producto;
 - vii) agravación del daño causado por el uso posterior por parte del Cliente final una vez que ya se haya manifestado el posible mal funcionamiento o defecto;
 - viii) cualquier factor externo, tanto en la fase de instalación como de uso del Producto, no imputable o atribuible en cualquier caso a Poly Pool S.p.A.;
 - ix) si el modelo, el código de serie o la etiqueta presente en el producto han sido falsificados o eliminados deliberadamente;
 - x) pérdida de prestaciones y/o características estéticas o que no comprometan la sustancia de las funciones.
- 4.2** Esta Garantía Convencional no incluye los defectos evidentes inmediatamente reconocibles en la entrega del Producto, ni los defectos o funcionamientos anómalos causados por el deterioro debido al desgaste normal.
- 4.3** Esta Garantía Convencional queda excluida en caso de roturas, funcionamientos anómalos, vicios o defectos causados por productos, piezas o componentes fabricados por terceros distintos de Poly Pool S.p.A. a los que el producto esté conectado o con los que se utilice de todos modos.

5. SOLICITUD DE INTERVENCIÓN EN GARANTÍA

- 5.1** Para cualquier solicitud de asistencia, el Consumidor puede ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en el correo electrónico ardes@polypool.it. Solo para Italia, San Marino y Ciudad del Vaticano es posible contactar directamente con el centro de asistencia técnica autorizado más cercano. Las formas de contacto están disponibles en la página de ASISTENCIA del sitio web www.ardes.it.
- 5.2** Para poder activar esta Garantía Convencional, el Cliente final debe estar en posesión del recibo fiscal y/o de la factura de compra del producto y/o el DDT y/u otro documento que acredite la entrega. Poly Pool S.p.A. se reserva el derecho de negarse a prestar la presente Garantía Convencional si el Cliente final no proporciona al menos uno de estos documentos.

6. DURACIÓN

- 6.1** La duración de esta garantía es de 2 años (en adelante, el "Período de Garantía") a partir de la fecha de compra del producto (y, por lo tanto, de la fecha indicada en el recibo fiscal y/o en la factura) o, a más tardar, de la fecha de entrega (resultante del DDT u otra documentación de entrega).
- 6.2** En caso de sustitución, el Período de Garantía original continúa, por lo que no debe considerarse renovado o ampliado.

7. ÁMBITO TERRITORIAL

- 7.1** Esta garantía es efectiva solo para prestaciones en garantía que se realizarán en el territorio de la Unión Europea, Ciudad del Vaticano y San Marino.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Lancheira elétrica

AVISOS

ATENÇÃO: Leia atentamente as advertências contidas neste manual, pois elas fornecem importantes indicações com relação à segurança na instalação, na utilização e na manutenção.

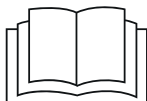
Instruções importantes a serem conservadas para consultas futuras.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade a partir de 8 anos para cima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, se lhes for assegurada supervisão ou se receberam instruções acerca da utilização do aparelho em segurança e tenham compreendido dos perigos correlacionados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem vigilância.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído apenas nos centros de assistência autorizados pelo fabricante para evitar qualquer risco.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, lave as peças em contacto com os alimentos, conforme indicado no parágrafo MANUTENÇÃO.
- Este aparelho está previsto para a utilização em ambientes domésticos e similares, tais como:

- na área da cozinha para os colaboradores em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - turismo rural;
 - pelos clientes dos hotéis, motéis e outros ambientes do tipo residencial;
 - ambientes do tipo bed & breakfast.
- Este aparelho está previsto para ser utilizado a uma altitude máxima de 2000 m acima do nível do mar.
 - Para o modo de funcionamento CC, utilize apenas o cabo de ficha do isqueiro fornecido e certifique-se de que a tensão de alimentação corresponde à marcada no dispositivo (CC 12 V).
 - **ATENÇÃO!** Não ligue os dois cabos de alimentação ao aparelho.
 - **Não coloque o aparelho num esterilizador para desinfetar.**
 - **Não coloque o aparelho em fornos de micro-ondas ou outros aparelhos.**
 - **Não mergulhar o aparelho na água.**
 - **Não coloque o aparelho no congelador, no frigorífico ou em aparelhos similares.**
 - Não colocar os alimentos diretamente no aquecedor de alimentos. Utilizar sempre o recipiente .



ATENÇÃO!



Ler com cuidado o manual de instruções



ATENÇÃO! Abrir a válvula **2** antes de ativar o dispositivo.
A válvula **2** deve permanecer aberta durante o aquecimento.



ATENÇÃO! A tampa para o transporte **A** não deve ser utilizada durante o aquecimento.



Não colocar no micro-ondas



Não colocar no congelador

ATENÇÃO! Não deixe partes da embalagem ao alcance das crianças para evitar o perigo de asfixia.

Guarde a garantia, a fatura e o manual de instruções para qualquer consulta posterior.

Após retirar a embalagem, assegure-se da integridade do aparelho; no caso de danos visíveis, não o utilize e consulte um profissional qualificado.

Não deixe partes da embalagem ao alcance de crianças, nem a utilize como brinquedo: este é um aparelho elétrico e deve ser considerado como tal.

Antes de conectar o aparelho, assegure-se de que a tensão presente na tomada corresponde à indicada nos dados da placa de identificação.

Caso a ficha e a tomada não sejam compatíveis, peça que um profissional qualificado substitua a tomada.

Não utilize adaptadores ou extensões que não respondam às normativas de segurança em vigor ou que superem os valores do limite de capacidade da corrente.

Não puxe o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.

O uso de qualquer aparelho elétrico implica a observância de algumas regras fundamentais, em particular:

- Não toque no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- Não deixe o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol).
- Não o submeta a impactos.

Caso haja avarias ou um funcionamento anômalo do aparelho, desconecte a ficha imediatamente, não adultere o aparelho e consulte um Centro de Assistência autorizado.

Para evitar superaquecimentos perigosos, recomenda-se desenrolar o cabo de alimentação em todo o seu comprimento.

Por motivos de segurança, o aparelho não pode ser desmontado.

O aparelho foi projetado e produzido para funcionar em ambientes domésticos, assim, qualquer outro uso deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso. Durante o funcionamento, coloque-o numa superfície plana e estável.

Não utilize este aparelho nas proximidades imediatas de banheiras, duchas ou piscinas.

Este dispositivo não se destina a uso médico em hospitais.

Não toque na placa de aquecimento localizada por baixo do recipiente maior, pois pode estar quente.

Tenha cuidado para não derramar água ou líquidos na placa de aquecimento, pois podem danificá-la irreparavelmente.

Informações técnicas

Veja a figura na página 2

- | | | | |
|----------|------------------------------|----------|-------------------------|
| A | Tampa para transporte | 1 | Punho |
| B | Tampa anti-fugas | 2 | Válvula |
| C | Recipiente | 3 | Asas de fechamento |
| D | Aquecedor de alimentos | 4 | Garfo |
| E | Cabo de alimentação 220-240V | 5 | Colher |
| F | Cabo de alimentação 12V | 6 | Separador removível |
| | | 7 | Indicador de operação |
| | | 8 | Ficha conector 220-240V |
| | | 9 | Ficha conector 12V |

Dados técnicos: ver etiqueta no aparelho

Contacto com alimentos

Somente estas peças são destinadas ao contacto com alimentos, nas condições indicadas:

Peças fornecidas para contacto com alimentos	Tipos de alimentos	Temperatura máxima	Tempo máximo de contato
Tampa anti-fugas B Recipiente C Separador removível 6	Todos	0-8°C	48h
		40°C	24h
		100°C	2h
Garfo 4 Colher 5	Todos	40°C	24h
		100°C	2h

- Estas peças só podem ser utilizadas com este aparelho. Não use as peças separadamente para outras aplicações.

- **Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, lave as peças destinadas ao contacto com alimentos, conforme indicado no parágrafo MANUTENÇÃO.**

Instruções de uso

Veja as figuras na página 3

Preparação dos alimentos

1. Introduza o separador **6** no interior do recipiente **C** (opcional) (Fig. 1).
2. Separe os alimentos nos espaços apropriados (Fig. 2).
3. Feche a tampa **B** com cuidado e certifique-se de que a válvula **2** está fechada (Fig. 3).

Somente o recipiente ❶ e a tampa anti-fugas ❸ podem ser colocados no frigorífico no compartimento de alimentos frescos (0-8°C). Não inserir no congelador (Fig. 4).

4. Depois de fechar a tampa e qualquer armazenamento no frigorífico, insira o recipiente ❶ com a tampa anti-fugas ❸ no interior do aquecedor de alimentos ❷ (Fig. 5). Feche o aquecedor de alimentos com a tampa ❶ e bloqueie as asas de fechamento ❸ para transportar o dispositivo.

Aquecimento dos alimentos

1. Retire a tampa ❶ abrindo as asas de fechamento ❸.
2. Levante a válvula ❷ e retire a tampa do recipiente ❸ (Fig. 6).

É aconselhável adicionar 4/5 colheres de sopa de água aos alimentos e misturar bem antes de aquecer (Fig. 7).

3. Feche o aquecedor de alimentos com a tampa anti-fugas ❸ e abra a válvula ❷ (Fig. 8-9).



ATENÇÃO! Abrir a válvula ❷ antes de ativar o dispositivo. A válvula ❷ deve permanecer aberta durante o aquecimento.

ATENÇÃO: A tampa para o transporte ❶ não deve ser utilizada durante o aquecimento.

4. Abra a tampa da ficha do conector que pretende utilizar e ligue o cabo correspondente (Fig. 10).

Utilizar o cabo ❸ com a ficha do conector ❸.

Utilizar o cabo ❶ com a ficha do conector ❷.



ATENÇÃO! Não ligue os dois cabos de alimentação ao aparelho.

5. Introduza a ficha na tomada de corrente. O indicador de operação ❶ acenderá.

O tempo que demora a reaquecer os alimentos pode variar conforme a quantidade, o quão frios estão e a temperatura ambiente.

Num ambiente com uma temperatura de 25°C, o aquecimento demorará cerca de 30 minutos.

Num ambiente de temperatura mais baixa e com os alimentos retirados do frigorífico, o tempo de reaquecimento aumentará.

6. Desligue o aparelho da ficha e retire o cabo do aparelho.
7. Abra atentamente a tampa anti-fugas ❸, tendo o cuidado de não tocar no recipiente ❶ e no interior da tampa ❸, que pode estar quente.

Solução de problemas

Problema	Possível causa	Solução
Não aquece e a luz de operação não acende	1. O cabo não está inserido 2. O cabo está danificado	1. Verifique se o cabo está ligado corretamente ao aparelho e à ficha 2. Se o cabo estiver danificado, desligue o aparelho da ficha e contacte o serviço de assistência ao cliente
Não aquece, mas acende o indicador	O aparelho está com defeito	Buscar um centro de assistência
A temperatura está muito baixa depois do ciclo de aquecimento	1. O tempo de aquecimento é muito rápido 2. A temperatura ambiente e a temperatura dos alimentos estão muito baixas	Aumente o tempo de aquecimento

Manutenção

Desconecte a ficha da tomada de corrente antes de realizar qualquer operação de limpeza e manutenção.

Examine o aparelho frequentemente para verificar se há sinais de desgaste ou deterioração.

Se houverem tais sinais ou se o aparelho tiver sido mal utilizado, leve-o a uma assistência técnica para que seja verificado antes de ser utilizado.

O aparelho não exige manutenções particulares; basta uma limpeza regular.

Limpe o aparelho somente quando ele estiver frio.

A limpeza do aparelho deve ser realizada com um pano macio e levemente húmido.

Lave o recipiente ❸, o garfo ❹, a colher ❺, o separador ❻ e a tampa anti-fugas ❸ com detergente da loiça.

Não utilize palhas de aço ou outros materiais abrasivos que os possam danificar.

Somente o recipiente ❸, o garfo ❹, a colher ❺ e o separador ❻ podem ser lavados na máquina de lavar loiça.

NÃO MERGULHAR O APARELHO NA ÁGUA.

NÃO INTRODUIZIR ÁGUA NO AQUECEDOR DE ALIMENTOS.

Eliminação

EMBALAGEM

Para respeitar o meio ambiente, o material de embalagem deve ser descartado corretamente, respeitando a recolha diferenciada.

Verifique as regras do seu município.



Informação aos utilizadores: “Implementação da Diretiva 2012/19/UE sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE)”

O símbolo do caixote do lixo riscado mostrado no equipamento ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos.

O utilizador deverá, portanto, entregar o equipamento no final da sua vida útil nos centros apropriados para a recolha seletiva de resíduos eletrotécnicos e eletrônicos.

Para obter mais detalhes, entre em contacto com a autoridade local apropriada.

A recolha seletiva adequada ao envio subsequente do equipamento descartado para a reciclagem, tratamento e eliminação ambientalmente compatíveis contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao meio ambiente e à saúde e promove a reutilização e / ou reciclagem dos materiais de que o equipamento é composto.

Garantia convencional

1. ÂMBITO DE APLICAÇÃO

- 1.1. A Poly Pool S.p.A., com sede em Via Sottocorna, 21/B, 24020 PARRE (BG), oferece esta Garantia Convencional nos termos e condições aqui estabelecidos para produtos da marca Ardes (doravante “Produtos”).

Esta Garantia Convencional inclui apenas os Produtos em sua configuração original, incluindo qualquer equipamento acessório.

Esta Garantia Convencional não é eficaz e, portanto, não se aplica a peças consumíveis do produto, como, quando presentes, baterias/pilhas inseridas nos Produtos, lâmpadas, filtros, etc.

2. DIREITOS DO CONSUMIDOR

- 2.1 Esta Garantia Convencional não prejudica os direitos do consumidor previstos nas disposições legislativas nacionais que transpõem a Diretiva (UE) 2019/771 e alterações subsequentes sobre garantias para bens de consumo (“Garantia Legal”).

A Garantia Convencional não substitui, limita, prejudica ou exclui a Garantia Legal, mas é adicional a esta última. O consumidor poderá, portanto, sempre fazer valer os direitos referidos na Garantia Legal contra o Vendedor, nas condições e nos prazos previstos na referida legislação.

3. OBJETIVO DA GARANTIA

- 3.1 Com base nesta Garantia Convencional, no caso de a falta de conformidade do Produto devido a defeitos de fabricação ser verificada e reconhecida, a Poly Pool S.p.A. compromete-se a reparar ou, a seu critério, substituir os Produtos ou componentes.

4. CASOS DE EXCLUSÃO DE GARANTIA

- 4.1 Esta Garantia Convencional não opera em caso de quebras, avarias ou outros defeitos ou defeitos causados por:

- erros de instalação causados por negligência, imprudência, inexperiência ou descuido;
- falha ou cumprimento incorreto das instruções e avisos contidos nos manuais ou em quaisquer folhas de instruções adicionais;
- falha ou manutenção incorreta dos produtos na forma indicada pela

- iv) armazenamento deficiente do Produto;
 - v) adulteração, modificações ou intervenções realizadas pelo Cliente Final ou realizadas pelo Cliente Final a terceiros e, em qualquer caso, não realizadas por pessoas autorizadas pela Poly Pool S.p.A.;
 - vi) uso indevido e não de acordo com o uso normal ou uso pretendido do Produto;
 - vii) agravamento do dano causado pelo uso posterior pelo Cliente Final, uma vez que o possível mau funcionamento ou defeito já se manifestou;
 - viii) qualquer fator externo na fase de instalação e uso do Produto não atribuível ou, em qualquer caso, atribuível à Poly Pool S.p.A.;
 - ix) se o modelo, código de série ou rótulo do produto tiver sido deliberadamente falsificado ou apagado;
 - x) perda de desempenho e/ou características estéticas ou que não comprometam a substância das funções.
- 4.2** Esta Garantia Convencional não inclui defeitos óbvios imediatamente reconhecíveis na entrega do Produto, nem defeitos ou mau funcionamento causados por deterioração devido ao desgaste normal.
- 4.3** Esta Garantia Convencional é excluída se quebras, mau funcionamento, falhas ou defeitos forem causados por produtos, peças ou componentes fabricados por terceiros que não sejam a Poly Pool S.p.A. aos quais o produto está ligado ou com os quais é usado em qualquer caso.

5. PEDIDO DE INTERVENÇÃO NA GARANTIA

- 5.1** Para qualquer pedido de assistência, o Consumidor pode contactar o serviço de apoio ao cliente em ardes@polypool.it
Apenas para Itália, San Marino e Cidade do Vaticano pode contactar diretamente o Centro de Assistência Técnica Autorizado mais próximo.
Os métodos de contacto estão disponíveis na página de ASSISTÊNCIA do site www.ardes.it
- 5.2** Para a ativação desta Garantia Convencional, o Cliente Final deverá estar de posse da nota fiscal e/ou da nota fiscal de compra do produto e/ou da nota de entrega e/ou outro documento que certifique a entrega. A Poly Pool S.p.A. reserva-se o direito de se recusar a fornecer esta Garantia Convencional se o Cliente Final não fornecer pelo menos um desses documentos.
- ## **6. DURAÇÃO**
- 6.1** A duração desta garantia é de 2 anos (doravante, o "Período de Garantia") a partir da data de compra do produto (e, portanto, a partir da data indicada na nota fiscal e/ou na fatura) ou, o mais tardar, a partir da data de entrega (resultante da nota de entrega ou outra documentação de entrega).
- 6.2** Em caso de substituição, o Período de Garantia original continua em execução, que não deve, portanto, ser considerado renovado ou prorrogado.

7. ÂMBITO TERRITORIAL

- 7.1** Esta garantia é válida apenas para serviços de garantia a serem prestados nos territórios da União Europeia, Cidade do Vaticano e San Marino.



Ardes

Aria di casa

POLY POOL S.p.A.

Via Sottocorna, 21/B
24020 Parre (Bergamo) - Italy

Tel. 0354104000 r.a. - **Fax** 035702716

Web: <http://www.ardes.it> - **e-mail:** ardes@polypool.it

MADE IN CHINA